let utspänt med rent vatten vid max. temp. 20 °C under en timme. Skölj efteråt med rent, kallt vatten. Torka långsamt, ej i nätheten av direkta värmekällor. Vid behov kan de tillåtna produkterna (utom snickjus) in med ett silikonbaserat smörjmedel (åt inte smörjmedlet komma i kontakt med hygienen). Allt skemikalier, frätande produkter eller lösningsmedel skall betraktas som skadliga. Produkten bör alltid bäras och förvaras i den medföljande väskan. Trots att produkten är pålverkas av UV-strålning bör den ej förvaras under direkt solstrålning. Förvara inte produkten i fraktande miljöer (plåtser med hög saltförekomst). Förvaring bör ske i vid ventilerade utrymmen, ej i nätheten av direkta värmekällor. Användaren bör (den kontrollera att produkten ej är skyrskjald eller vriden för mycket. Produkten måste vara helt torr innan den kan lagras. Produkten skall användas i temperaturintervallet mellan -40 °C och +80 °C.

LIVSLÄNGD OCH KONTROLL

Produktens livslängd beror på användningsfrekvens och paverkan av den miljö som produkten verkar i.
Undanlopet förslitningsskador och mekanisk/kemisk paverkan etc. och att man efteråtgar alla rutiner som produkten skall underkastas bör produkten en livslängd 15 år efter dess tillverkningsdatum och 10 år efter det första användningstillfället.
Utöver kontroller före och efter varje användningstillfälle bör en grundlig kontroll av produktens tillstånd göras var tredje månad.Under kontroller bör användaren vara uppmärksam på:
Vävdelar: skärskador, slitage och andra skador som kan orsakas av användning, värme, kemikalier, osv.
Sömmar: skärskador, slitage, nötning och lösa trådar.
Metalldelar: tillfredsställande funktionalitet av spärren och andra metalldelar.

SINGING ROCK GARANTERAR

Den här produkten omfattas av en 3-årig garanti som täcker alla fel av fastande kvalité på material och tillverkning. Garantin omfattar ej följande: normalt slitage som uppkommer under användningen, modifikationer, förändringar och felaktig förvaring. Även vid skador som uppkommer pga olyckor, vårdslöshet och då produkten använts till sådant den ej är lämpad för gäller ej garantin. SINGING ROCK kan inte ställas till ansvar för konsekvenser (direkta, indirekta eller följdskador) som kan stå i samband med resultat av användningen av SINGING ROCKS produkter.

Den här produkten får användas ihop med annan kompatibel utrustning.

SUOMEKSI

KÄYTTÖOHJEET

Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut huolellisesti nämä käyttöohjeet ja ymmärrät niiden sisällön.

Tämä tuote toimii osana putaamisen suojausjysteemissä. Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu käyttävälsä ympäristössä tai semi-staattisen. Hvä det brukes som personlig fallsikring. Produkten er utviklet og utviklet (low-stretch köysi, nauhan, jne.)kanssa ja putaamisvarano on olemassa, **on lähellä esteen tai kohtien lisäsuojausvaraa ei pitäisi ylittämä. Ennen kuin kuormituksen vaimentamiseksi.**
Tämä teknisen tiedonanto havainnollistaa tuotteen käyttötavat. Vain osa tiloista, jossa tuotetta käytetään voidin tai kieleksi tiivistä, on esitetty kuvissa (tiloja käyttöteja on yhteensä). Tuotetta voidaan käyttää vähän myös monella muulla tavalla, joita taitaa on mahdotonta luetella tai edes kuvitella. Vain kuvaus olevat, ei yksittäisiä käyttötekniikat ovat aikuetuttuja. Kaikki muut käyttötavat ovat poissuljettuja kuolemanvaaran vuoksi. Mikäli olet epävarma tai sinulla on ongelma käyttötavan suhteen, ota yhteyttä SINGING ROCKiin.
Korkealla paikalla toimiin kuten kiipeily, via ferrata, caving (luolauskeitto), lukeutuminen, hihhoveilu, pelastus ja muut. **Ole hyvä ja huomioi, ettei tuotteen käyttö ole mitkä tahansa korkeissa ja/tai vaarallisissa toimintoja, joka voi johtua vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. Ohjeet henkilöistä kesän derfor kun brukes en kamp peterte og anvarlige personer, eller personer sitt under direkte og visuell oppsyn av kompetente og ansvarlige personer. Du må selv vurdere risiko og forholdene som er eksponert for slitasje med skarpe overflater (for eksempel slynger og fallsenepen).**

Brukeren skal sjekke produktet:
1. før og etter bruk,
2. under bruk,
3. foreta en kompletert inspeksjon hver 3. måned.
Sjekk eller: Materiale: Kutt, riffel, slitasje og skader forårsaket av bruk, varme eller kjemikalier og liknende.
Sømmene: Kutt, riffelmønster, slitasje eller løse tråder.
Metall komponentene: At spennene og andre metalldeler fungerer som de skal.
Merkinga: Lesbarheten til produktmerkingen.
Vi anbefaler å føre inn inspeksjonsresultatene i inspeksjonsskjeret.
For å forlenge produktets levetid er forsiktighet ved bruk avgjørende. Unngå skrubbing mot ru overflater og skarpe kanter.

SINGING ROCK GARANTI

Dette produktet har tre års garanti mot feil i materialer eller i fabrikasjon. Begrensinger og unntak: Produktene, modifikasjoner, feilbruing. Skader på produktet som følge av ulykker, ved neglisjering av instruksjoner, og ved andre typer bruk enn det som er tiltenkt er ikke dekkes heller ikke av garantien. Sing Rock er ikke ansvarlige for konsekvensene, indirekte, direkte eller ved shell, eller andre skadeegenter og skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet.

Dette produktet kan brukes sammen med andre komponenter i et kompatibelt system.

Det er essensielt for brukeres sikkerhet at disse brukeveiledningene er oversatt til språket i landet hvor produktet skal brukes.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nie używaj tego produktu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją użycia!

Produkt ten został zaprojektowany i wyprodukowany do użytkowania w strefie strzelnicy.
Jeżeli istnieje zamiar użytkowania uprzęży w połączeniu z zabezpieczeniem statycznym (liny statyczne, taśmy etc.) oraz jeżeli istnieje zagrożenie „Jolly" należy używać płytki w celu obniżenia „siły odrzutu".
Uwaga! Przed użyciem uprzęży należy przeczytać niniejsze szkolenie.
Niniejsza instrukcja użytkowania pokazuje różne możliwości zastosowania tego produktu. Tylko nielicznie sposoby użytkowania tego produktu i znane zdaczy są pokazane w tej instrukcji (rysunki pokazowe). Istnieje jednak pokazna liość innych nieprawidłowych zastosowań, dlatego też nie jesteśmy w stanie ich tworzyć wszystkich pokazać. Zaprezentowane prawidłowe techniki użytkowania są dozwolone. Każdy inny sposób użycia jest zabroniony – niebezpieczeństwo śmierci. W razie wątpliwości lub trudności w rozumieniu instrukcji prosimy o kontakt z SINGING ROCK.
Wspinanie, speleologia, zjazdy na linie, turystyka górska, ratownictwo, **lub podobne czynności. Nie używać produktu do czynności, które mogą powodować poważne obrażenia lub śmierć.**
Niniejsza instrukcja obejmuje sposób użytkowania, oraz związanych z tym wymogów bezpieczeństwa użytkowania jest Państwa obowiązkiem i przebiega na Państwa odpowiedzialność.
Akceptujecie Państwo osobliście ryzyko oraz odpowiedzialność w każdej postaci za zniszczenia, urazy oraz śmierć wywołane w skutek niewłaściwego użytkowania produktu. Jeżeli nie jesteście Państwo w stanie przyjąć takiego stanu, prosimy o zaprzestanie dalszego korzystania z produktu.
Produkt ten mogą używać osoby w wieku powyżej 18 lat.
Przed każdym użyciem produktu, o ile sposób użytkowania tego produktu przeszkolenie. W przypadku gdy użytkownik nie przebył wymaganego przeszkolenia, musi znajdować się pod opieką osób posiadających wspomniane przeszkolenie. By przedłużyć czas użytkowania nasze uprzęży należy stosować je ostrożnie, unikając ocierania o ostre krawędzie i szorstkie powierzchnie.
Użytkownik powinien sprawdzić czy uprząż daje mu swobodę ruchów podczas ćwiczeń. Zbyt powolliwe ruchy mogą powodować odbonwiedni model i rozmiar do swojej sylwetki oraz przewidywanego zakresu użytkowania. Wszystkie części jest uprzęży powinny być zapięte prawidłowo. Wszystkie klamer oraz innych miejsc w których zachodzi regulacja. Użytkownik jest także zobowiązany do kontrolowania przed i po każdym użyciu wszelkich szwów, by, bądź taśm takie w miejscach trudnodostępnych. Uprząż w którym zachodzi podejrzenie, że stan klamer, taśm lub innych materiałów użytych do jej produkcji może obniżyć jej wytrzyć użytkowa powinna być wycofać z użytkowania.
Wszelkie remonty bądź naprawy wykonywane we własnym zakresie pod naszą firmą są zabronione.
Użytkownik powinien zaznajomić się z materiałami podejścia akcji ratowniczej w przypadku wystąpienia zdarzenia. Należy zaznajomić się z produktem przed użytkowania tego produktu.
Po wystąpieniu „gilotyna odpadnięcia" (współczynnik 1 na line dynamicznej) produkt powinien być wycofany z użytkowania. Wewnętrzne niewidziane jelnieścia mogą prowadzić do wcześniejszych objawów starzenia.
W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z SINGING ROCK.

KONSERWACJA

Produkt można czyścić czystą zimną wodą do potrzeb gospodarczych. Jeśli są nadal brudne, należy umyć je w ciepłej wodzie (w temperaturze maksymalnej 30 °C), jeśli to konieczne, z dodatkiem czystego mydła (np. płatkowy mydło) o odpowiednim poziomie pH od 5,5 do 8,5. Jeśli dezynfekcji jest konieczna, użyj płaskego (1%) roztworu nadmangansanu potasu. Elementy wiązkowe należy dokładnie wysłukać i osuszyć powoli z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie używać żadnych detergentów.
Jeśli to konieczne, należy nasmarować ruchome części elementów metalowych smarem na bazie silikonu (należy uważać, aby smar nie wszedł w kontakt z elementami tekstylnymi).

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Wszelkie produkty należy przechowywać w zacienionym miejscu, z dala od bezpośrednie.
Transportuje się przechowując w specjalnie dołączonym worku. Nie należy przechowywać w środowisku sprzyjającym powstawaniu korozji (miejsca o wysokim zasoleniu). Mimo specjalnej ochrony przed promieniami UV zalecane jest unikanie słońca oraz innych źródeł światła. Upewnijcie się dobry czy produkt nie podlega nadmiernym obciążeniom. Nie chować sprzętu niewysuszonego.
Przechowywanie i użytkowanie zawsze w temp. -40 °C (-40 °F) do +80 °C (176 °F).

TRWAŁOŚĆ I KONTROLA

Żywotność tego produktu jest uzależniona od czynnikowości i warunków, w jakich jest używany (słońcem, pleśnią, wilgoć, środki chemiczne, itp.). Zachowując wszystkie zalecenia przedstawione w niniejszej instrucji i brak eventualnych uszkodzeń mechanicznych powstałych w trakcie użytkowania, produkt ten można używać przez okres 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia. Jednak uszkodzenie mechaniczne może pojawić się już podczas pierwszego użycia, co z kolei może ograniczyć okres trwałości produktu tylko do tego pierwszego użycia.
Mimo każdorazowej kontroli przed i po użyciu poleczamy dodatkowy szczegółowy przegląd produktu co trzy miesiące.
Kontrolowane być muszą:
Materiał na obciążenie: przecięć, zużycia, zniszczenia przez zestarzenie, temperature, chemikalia itd.
Szwy: Uwaga skierować na leży na przecięcia, przetarcia, pęknięcia nici na szwach.
Metalowe i metalowe komponenty: Uwaga kierować na funkcjonowanie, odkształcenia, pęknięcia.

GWARANCJA FIRMY SINGING ROCK

Produkt ten ma trzyletnią gwarancję na wszelkie materiały użyte do produkcji oraz wykończenia.
Ograniczenie gwarancji:
Normalne zużycie, nieodpowiednie przechów, zmiany lub nieodpowiednie zastosowanie, złe przechowywanie.
Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia produktu spowodowanego nieodpowiedniego użytkowania nazegoo produktu.
Singing Rock nie bierze odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie skutki wypadków oraz strat wynikłych w trakcie użytkowania swoich produktów.
Ten produkt asekuracyjny może być stosowany z innymi częściami (produktami) należącymi do tego samego systemu.

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého preštúdania tohto návodu!

Tento výrobok je navrhnutý a vyrobený pre použitie s dynamickým lanom alebo núdzoprešifrlanom lanom UIAA. Ak bude použité statické vybavenie (statické lano, popruhy...) a je vyhlasené nebezpečenstvo pádu, **použitie prostredníctvom nutná použiť v rešpekt istících pomôcok tlmič pádu (EN 355) ku zníženiu pádového faktora.**
Pozor: Pred použitím uprzeže si dôkladne prečítajte tento návod.
Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich neprebernné množstvo. **Tento výrobok by nemal byť používaný v nebezpečných podmienkach zahŕňajúcich** iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti. V prípade problému s použitím alebo nepoznaním kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Aktivity na výškach, horolezectvo, via ferrata, speleológia, lanovodstvo, zjazdy, záchranné a výškové práce sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia alebo smrť. Používanie nesiete spôsobiť vážne zranenie, prípadne škody, zranenia alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak sa rozhodnete ho napriek tomuto upozorneniu použiť, ste zodpovení za takéto riziko nepoužívajte tento výrobok.

POUŽITIE

Zodpovedajúce znalosti spôsobov istenia a metodiky použitia výrobku si nevyrovnité.
Preto tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne vyškolená, alebo osoba pod dohľadom takejto osoby.
Fyzická kondícia užívateľa môže mať vplyv na bezpečnosť pri bežnom alebo mimoriadnom použití. Užívateľ by Skontrolujte či tento výrobok je kompatibilný s ostatnými výrobkami a prvkami, ktoré sú v rámci systému určené na kontakt bez zmierení.
Skúsia oznámiť technik užívateľovania, ako zvyšujúcich z tym vynikajúcim bezpečnosťou užívateľovania jest Pattyna obovzíkjem i prebieha na Pattyna odpovedajúcu na užívateľa.
Akceptujete Pattyna osobličie ryzyko oraz odpovedzialność w każdej postaci za zniszczenia, urazy oraz śmierć wywołane w skutek niewłaściwego użytkowania produktu. Jeżeli nie jesteście Państwo w stanie przyjąć takiego stanu, prosimy o zaprzestanie dalszego korzystania z produktu.
Produkt ten mogą używać osoby w wieku powyżej 18 lat.
Przed każdym użyciem produktu, o ile sposób użytkowania tego produktu przeszkolenie. W przypadku gdy użytkownik nie przebył wymaganego przeszkolenia, musi znajdować się pod opieką osób posiadających wspomniane przeszkolenie. By przedłużyć czas użytkowania nasze uprzęży należy stosować je ostrożnie, unikając ocierania o ostre krawędzie i szorstkie powierzchnie.
Użytkownik powinien sprawdzić czy uprząż daje mu swobodę ruchów podczas ćwiczeń. Zbyt powolliwe ruchy mogą powodować odbonwiedni model i rozmiar do swojej sylwetki oraz przewidywanego zakresu użytkowania. Wszystkie części jest uprzęży powinny być zapięte prawidłowo. Wszystkie klamer oraz innych miejsc w których zachodzi regulacja. Użytkownik jest także zobowiązany do kontrolowania przed i po każdym użyciu wszelkich szwów, by, bądź taśm takie w miejscach trudnodostępnych. Uprząż w którym zachodzi podejrzenie, że stan klamer, taśm lub innych materiałów użytych do jej produkcji może obniżyć jej wytrzyć użytkowa powinna być wycofać z użytkowania.
Wszelkie remonty bądź naprawy wykonywane we własnym zakresie pod naszą firmą są zabronione.
Użytkownik powinien zaznajomić się z materiałami podejścia akcji ratowniczej w przypadku wystąpienia zdarzenia. Należy zaznajomić się z produktem przed użytkowania tego produktu.
Po wystąpieniu „gilotyna odpadnięcia" (współczynnik 1 na line dynamicznej) produkt powinien być wycofany z użytkowania. Wewnętrzne niewidziane jelnieścia mogą prowadzić do wcześniejszych objawów starzenia.
W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z SINGING ROCK.

ÚDRŽBA

Výrobok je možné umyť čistou vodou „domácej kvality". Ak je stále znečistený, môže byť použitý vlažná voda (max. 30 °C) a jemné mydlo (napríklad mydlo v podobe vločiek) s pH od 5,5 do 8,5. Ak je dezinfekcia potrebná, použite 1% roztok manganistanu draselného. Potom vyperte výrobok v čistej vode a dobre usušte v temnej dobre vetranej miestnosti. Nie sú dovolené žiadne bežné prípravky.
V prípade potreby môžete **pomazať** pohyblivé časti kovových prvkov silikónovým sprejom (zabráňte kontaktu oleja s textílnymi časťami).

SKLADOVANIE A TRANSPORT

Chráňte pred slnkom so žiravinami a rozpúšťadlami (kyseliny). Tieto chemikálie môžu poškodiť vlákna a ich pevnosť.
Prepravujte a skladujte v obale, ktorý je súčasť výrobku. Chráňte pred pôsobením korozívneho prostredia (nasolačkajte na miestach s vysokou salinitou). Z dôvodu pôsobenia UV žiarenia sa suchom, zhromaždenie a dobre vetranom mieste. Nesklادajte ani nesuňte v blízkosti priamych zdrojov tepla. Nesklادajte výrobok pod silu skrínky v atašnej a nikdy nesklادujte výrobok bez dôkladného vysušenia.
Odporúčané vo rozmedzí teplôt -40 °C až +80 °C.

ŽIVOTNOSŤ A PREHLIADKY

Životnosť výrobku závisí na frekvencii používania a prostredí, v ktorom sa používa (Pôsobenie vlhkosti, piesku, soli, atď. Životnosť výrobku zrušujú. Bez prihliadnutia k opotrebeniu či mechanickému poškodeniu a pri dodržaní podmienok uvedených v tomto návode môže byť tento výrobok používaný 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia. Avšak už pri prvom použití môže dôjsť k tomu, že výrobok bude skrátil životnosť iba na to prvé použitie.
Venujte špeciálnu pozornosť výrobkom, u ktorých dochádza k rýchlejšiemu opotrebovaniu alebo ktorí sú v ťažkých podmienkach.
Daynard, skúšky, pôracie tlmiče pádu...).

Užívateľ musí kontrolovať výrobok:
1. pred a po každom použití,
2. počas používania (stav jednotlivých prvkov istiaceho refazca a ich riadne spojenie),
3. celkovo jedňakrát výrobku každé 3 mesiace.

Je nutné skontrolovať:
Textílny materiál: rezy, predratia, škody spôsobené vplyvom zmrazenia, vysokej teploty, vplyvom chemikálií atď.
Švy: prehrnutie, prerezané oblečenie vypárané nite.
Kovové časti: správne funkcie spôn a ďalších kovových častí.
Značenia: čitateľnosť značenia.
Doporučujeme zaznamenávať výsledky kontroly do priloženej **knižnicky** lano.
Pre zvýšenie životnosti výrobku je nutné ísť opatrnejší pri jeho používaní.
Vyvarujte sa treniu tento výrobok časť o ostré materiály a ostré hrany, skry sa žiarovými a rozpúšťadlami.

SINGING ROCK ZÁRUKA

SINGING ROCK dáva záruku 3 roky na vady materiálu a výrobnej vady.
Obmedzenia a výnimky: Výrobky, ktoré boli poškodené v dôsledku nesprávneho ošetrovania, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a iné. Výrobok by nemal byť používaný v prípade, ktorý nie je tento výrobok určený nie si rovnako kryté tvoto záruku.
SINGING ROCK nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov SINGING ROCK alebo si jeho dodelkom.

Tento výrobok je možno používať v kombinácii s ostatnými istiacimi prvkami, ktoré kvoriu navzájom jednotný zložitelný systém.
Pre zaistenie bezpečnosti užívateľa je nutné tento návod prelož do jazyka zeme, v ktorej bude tento výrobok používaný.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest denne brukerveiledningen nøye og forstått innholdet.

Dette produktet er del av et fallsikringssystem.
Det er designet for å brukes sammen med et dynamisk eller semistatisk tau.
Hvis det brukes sammen med et dynamisk tau (tau med høy strekkevidde, lange:-7 og det er fare for fall, er det essensiell å legge til en shock absorber **i sikringskjeden for å redusere det potensiale fangrykket.**
Viktig: Spesialtrening og kunnskap er essensiell for bruken av dette produktet.
Den tekniske notisen illustrerer måter å bruke dette produktet på. Bare noen typer misbruk og forbudte måter å bruke produktet på som er kjent er representert (vist i de viktigste diagrammene). Mange andre typer misbruk eksisterer, og det er umulig og å tilrettelegge dem. Vi er ikke kjent med forestille seg alle. **Bare de tekniske som er vist i diagrammene er lov å bruke er kryssa ut er autoriserte.** Alle andre bruksmåter bør forbindes med fare for død. Ved å ikke gjennomføre med å forstå kontakt SINGING ROCK.
Aktiviteter i høyde, klatring, via ferrata, grotting, rappellering, skibestigning, redning, arbeid i høyde og utforsikring er farlige aktiviteter, som kan føre til skader og til og med dødsfall. **Dette produktet er ikke egnet for bruksmåter som ikke er omtalt av teknisk informasjon. Du er ansvarlig for å bruke dette produktet i henhold til produsentens anvisninger og for å unngå ulykker og personlige skader.**
Du er ansvarlig for **alle risiko og fullt og helt dårt egget ansvar, og nødvendig for å bruke dette produktet i henhold til produsentens anvisninger og for å unngå ulykker og personlige skader.**
Du er ansvarlig for alle risiko og fullt og helt dårt egget ansvar, og nødvendig for å bruke dette produktet i henhold til produsentens anvisninger og for å unngå ulykker og personlige skader.

ČESKY

Návod k použití

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek tvoří součást systému zachycení pádu. Je určen k použití s dynamickým horizontálním lanem nebo s nízkopřežitným lanem. Pokud je v jakékoln fektaci zatížena pouze statické vybavení (nízkopřežitná lana, smyčky, ...) a v prostředí s rizikem pádu, **je nezbytné ke snížení dynamického rázu pouzdro v jakém lehkou tlumič pádu EN 355.**

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití jsou nejvíce v rozporu s pokyny výrobce a nejrizikovější. **Tento výrobek je možno používat jen podle nepřeškrtnutých zobrazení.** Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě pochybností s použitím nebo nepoznamením kontaktujte prosím SINGING ROCK.

Aktivity ve výškách jsou je horolezectví, jeskyňářství, stavařování, skládpinování, jumping, záchranářská výšková práce jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

POUŽITÍ

Odpovídající znalosti způsobů jištění a metodiky použití výrobků jsou nezbytné. Proto nikto tento výrobek používat pouze odborně vyvčlená a kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Fyzická kondice uživatele může mít vliv na bezpečnost během bláznivo nebo mimoběžného použití.

Uživatel, který používá tento výrobek, musí být informován o možnostech poskytnutí záchrany života v případě, že dojde k nehodě. Před použitím a svolba, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vybavením.

Použití nevhodné kombinace výrobků v jiších fektaci či poškození jakékoliv součásti jištícího řetězce znamená, že ztrácí veškeré záruky. Doporučujeme vyzkoušet si veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu. V zájišťění co nejlepší ochrany v kombinaci s jinými výrobky doporučujeme jeho použití výhradně jedním uživatelem.

Před a po každém použití je nutno kontrolovat stav poprvků, lana a šrůvků a to i v bílo jdoucím místě. Výrobek, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. U uvázků během použití kontrolujte, jeto jsou spoje správně provlečeny a lano správně navázáno. Výkaz nebo nárazu může zlišit manipulaci při dotahování poprvků ve spojích, viz na textilních částech. Jestliže vidíte jakékoliv známky, že jev mimo zatížení v případě použití přes hranu, musí být brána v úvahu přibližná opatření. Po velkém trpném pádu (např. pádový faktor 1) je vyšší na dynamickém lanu kompatibilní s ostatním vybavením. Pokud nevhodné kombinace výrobků v jiších fektaci či poškození jakékoliv součásti jištícího řetězce. Veškeré zásahy do konstrukce nebo opravy nabízí výhradně výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.

OHEŇ

Výrobek je možno omýt čistou studenou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný, nebo je bylo použito vlažná voda (max. 30 °C) a pokud je to nezbytné, použijte neutrální čistič (přibližně pH mezi 5,5 a 8,5). Pokud je nutné výrobek desinfikovat, použijte slabý (1%) roztok manganistanu draselného (hypermangan). Pak vypište výrobek v čisté vodě a sušte jeho vlhkost, temné a dobře větrané místnosti. Na čištění nesmí být použity sapondy.

V případě potřeby doporučujeme lehce **promazat** pohyblivé části kovových prvků silikonovým olejem (zabraňte kontaktu oleje s textilními částmi).

INSTRUKCE PRO PŘEPRAVU A SKLADOVÁNÍ

Chraňte před zplyvem z ultraviolet a rozpouštěly (kyselíny), které jsou pro tento výrobek velmi nebezpečné. Přepravujte a skladujte v obalu který je součástí výrobku. Chraňte před působením korozivního prostředí (nesklo, dýje na mělkých v vysoku solinitou a dlouhodobým působením UV záření. Skladujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Neskladujte ani nesuše v blízkosti primary zdrojů tepla. Neskladujte výrobek přilš zkraceny nebo stečeny a nikoj neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně vysušíte. Doporučujeme skladovat v rozmezí teplot -40 °C až +80 °C.

ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY

Životnost výrobku závisí na frekvenci používání a prostředí, ve kterém je používán (působení vlhkosti prostředí, plísu, solí, zvl. životnost výrobku snižuje). Bez přihlédnutí k opotřebení (z mechanického poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu může být tento výrobek **používán 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití**. Avšak už při prvním použití může dojít k takovém poškození, které zkrátí životnost pouze na tuto první použití.

Věnujte pozornost používaným výrobkům, u kterých docházík rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s drsnými povrchy (lanyardy, smyčky, pracovní řemínek).

Uživatel musí kontrolovat výrobek:

1. před a po každém použití,
2. během použití
(stav výrobku a celý jistícího řetězce a jejich řádné spojení),
3. celkově prohlídku výrobku každé 3 měsíce.

Je nutno kontrolovat:

1. before and after each use,
2. during use (condition of particular elements of safety chain and their proper connection),
3. complete inspection every 3 months.

Tech:
Tkanina: Cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and sun.
The stitching: Cut, torn, worn or loose threads.
The metal components: Proper function of the buckles and other metal components.
The marking: Readability of the product labels.
We recommend recording the inspection results into the **inspection card**.
To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

SINGING ROCK GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequents, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

This product may be used with other components in a compatible system.

It is essential for safety of the user that these instructions for use are translated into language of the country in which the product is to be used.

ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without having read carefully and understanding these technical instructions.

This product makes part of fall arrest system. It is designed to be used for with a dynamic mountaineering rope or low-stretch rope. If the fall arrest system consists of lifting equipment rope (low-stretch rope, tape slings...) and if there is risk of a fall, it is essential to **introduce a shock absorber EN 355) into the safety chain to lower the potential shock load.**

This technical notice illustrates ways of using this product. Only some types of misuse and forbidden uses currently known are represented (shown in the crossed out pictograms). Many other types of misuse exist, and it is impossible to enumerate, or even imagine all these. **Only the techniques of use shown in the diagrams and not crossed out are authorised.** All other uses are excluded due to the danger of death. In case of doubt or problem of understanding, contact SINGING ROCK.

Activities at height such as climbing, via ferrata, caving, rappelling, ski-touring, rescue, work at height and exploration are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. You are personally liable for risks and responsibilities for all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

USE

An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is essential to use this product. This product must be only used by competent person, or by responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person. Physical condition of the user can have an influence on his safety during normal or emergency use.

The knowledge of basic rescue techniques is required to use this product. Check the compatibility of this product with other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products in a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. We recommend checking the function of a safety system and equipment on safe place without risk of fall.

To ensure the good maintenance and the traceability of this product it is best to allocate it to a sole user.

Before and after each use it is necessary to check the condition of webbing, ropes and stitching, including the less accessible areas. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or limit its function. For the harnesses, it is important that the user checks buckles and other fastenings regularly during use. Damp and icy conditions may hinder the proper adjustment of the harness difficult. Wet weather can influence on the strength of the harness. If it is possible to load in case of use over the edge, the strength of the harness should be taken. Do not continue to use this product after a major fall (for example a fall factor 1 with a dynamic rope). Fall factor 1 is more critical for the equipment in non-compatible system. Any modification or repair outside of SINGING ROCK are forbidden.

CARE

Clean with mild soap and lukewarm water (max. 30 °C) if necessary. Do not use chlorine, bleach, solvents or acids. Do not dry near a heat source. Do not use chlorine bleach, acids or alkalis. Do not dry near a heat source. Do not use chlorine to use this product after a major fall (for example a fall factor 1 with a dynamic rope). Fall factor 1 is more critical for the equipment in non-compatible system. Any modification or repair outside of SINGING ROCK are forbidden.

MAINTENANCE

The product may be washed in clean cold water of domestic quality. If still soiled it may be washed in warm water (maximum 30 degrees Centigrade) and if required using pure soap (e.g. Lux soap flakes, detergent) at the appropriate dilution, with pH range 5.5 and 8.5. If the disinfection is necessary, use a 1% solution of Potassium permanganate. Rinse the product in clean water and dry slowly away from direct heat and UV radiation. Detergents must not be used.

If needed lubricate the mobile components of metal parts with a silicone based lubricant (grease, the lubricant does not come into contact with the textile parts).

INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful.

Always carry and store a product in its bag. Do not store the product in corrosive environment (high salinity places). Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light in a well-ventilated place away from all sources of direct heat. Check that it is not too cramped or crooked. Never put a product which is not dried completely.

This product above a minimum of -40 °C (-40 °F) and a maximum of 80 °C (176 °F).

LIFETIME AND INSPECTION

Lifetime of this product depends on the frequency and the environment (dust, humidity, chemicals, etc.) in which it is used. Without further wear or mechanical damage into account and on conditions specified in this instructions for use this product may be used 15 years since the date of production and 10 years since the date of first use. However mechanical damage can occur during the first use, which can limit the lifetime of this product only to this first use.

Pay special attention to products, which are subject to quicker wear or damaged (contact with abrasive surfaces, sharp edges, lanyards, sewn slings, fall absorbers).

The user shall check the product:

1. before and after each use,
2. during use (condition of particular elements of safety chain and their proper connection),
3. complete inspection every 3 months.

Check:
The fabric: Cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and sun.
The stitching: Cut, torn, worn or loose threads.
The metal components: Proper function of the buckles and other metal components.
The marking: Readability of the product labels.
We recommend recording the inspection results into the **inspection card**.
To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

SINGING ROCK GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alternations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequents, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products.

Pro zajištění bezpečnosti uživatele je nezbytné tento návod přeložit do jazyka země, ve které bude tento výrobek používán.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher sorgfältig durchzulesen!

Dieses Produkt ist Teil eines Auffangsystems. Es wurde zur Verwendung mit einem dynamischen Seil entwickelt.

Wenn eine statische Ausrüstungsgegenstände verwendet werden (statische Seile, Schlingen...) und wenn Sturzgefahr besteht, **muß zum mindern des Fangstoßes ein Fallstopp gemäß (EN 355) verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern.**

Die Gebrauchsanweisung zeigt einige der verschiedenen Anwendungsbereiche dieses Produktes. Nur einige falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es besteht aber eine Vielzahl von weiteren Gefahren.

Im Rahmen dieser Informationen ist es uns nicht möglich alle aufzuzählen bzw. zu behandeln. Nur die nicht durchgestrichenen aufgezeigten Verwendungsstechniken sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten. Es besteht Lebensgefahr! Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeiten, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Vertrieb.

Kletern, Hochseilgarten, Via ferrata, Canyoning, Skibergsteigen, Rettungsarbeiten und Forstarbeiten sind gefährlich. Bei diesen Tätigkeiten und vielleicht bei denen unsere Produkte eingesetzt werden können schwere Verletzungen oder passieren. Diese können tödlich sein.

Mit der Nutzung dieses Produkts übernehmen Sie persönlich alle Risiken und alle Verantwortlichkeiten für Schäden, Verletzungen und/oder Beschädigungen, welche während oder nach dem Gebrauch unserer Produkte auftreten können.

Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, verwenden Sie dieses Material nicht.

GEBRAUCH

Anhand Ihre entsprechende Ausbildung ist vor Verwendung des Produktes unbedingt notwendig. Dieses Produkt darf nur von kompetenten Personen dürfen dieses Produkt auch verwenden. Ist dies nicht der Fall, muss der Verwender unter dauernder Sichtkontrolle einer ausgebildeten Person stehen.

Physische Verfassung des Benutzers kann Einfluss auf seine Sicherheit während normalen oder dringlichen Gebrauch haben.

Vor dem Gebrauch sollten Sie sich mit Rettungsmethoden für die Nutzung dieses Produkts.

Kontrollieren Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung.

Wird das Produkt in unpassenden Kombinationen in einer Sicherungskette verwendet kann es zu Beschädigung einzelner Teile kommen. Achtung in diesem Fall besteht Lebensgefahr.

Wir empfehlen, die Funktion des Sicherungssystems und des Zubehörs an einem sicheren Ort an dem keine Gefahr des Sturzes besteht

Um die Nutzung und Rückverfolgbarkeit des Produkts sicherzustellen zu können, empfiehlt es sich es einem alleinigen Benutzer zuzuordnen.

Der Nutzer ist verpflichtet den Zustand der Schlingen, der Seile und Nähte vor und nach jeder Verwendung zu kontrollieren, auch in schwer zugänglichen Bereichen zu überprüfen.

Ein Produkt welches festgekistmindere Beschädigungen aufweist, muß sofort ausgesondert werden.

Für die Gurte ist es wichtig, dass der Nutzer die Schnallen und andere Befestigungen regelmäßig während des Gebrauchs überprüft.

Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Gurtes erschweren, nehmen aber keinen Einfluss auf die Festigkeit des Gurtes.

Nach einem heftigen Sturz (z.B. Faktor 1 mit dynamischem Seil) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Innere, nicht ersichtliche Fehler können seine Festigkeit und Funktionstüchtigkeit mindern. Im Zweifelsfall schauen Sie sich bitte nicht Kontakt mit SINGING ROCK oder dem zuständigen Vertrieb aufzunehmen. Jegliche Änderung oder separater Produktionseinheiten ist verboten.

WARTUNG

Ein verschmutztes Textilprodukt kann mit leichten Textilwaschmittel durch Hand oder Maschine und mit klarem Süßwasser gespült (max. Temperatur 30 °C) und wenn erforderlich unter Verwendung einer Seife (mit PH Wert zwischen pH 5,5 und 8,5) gewaschen werden. Sollten Sie das Produkt desinfizieren wollen, so verwenden Sie bitte eine schwache Lösung (1%) von Kaliumpermanganat. Spülen Sie das Produkt in sauberem Wasser. Süßwasser gespült werden und in einem trockenen, wenig geheizten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Raum langsam trocknen lassen. Nicht UV Strahlung (Sonnenlicht) aussetzen. Reinigungsmittel dürfen nicht benutzt werden. Sollte es notwendig sein Metallteile zu schmieren so benutzen Sie ein Schmiermittel auf Silikonbasis (Silikonspray). Achten Sie darauf dass das Schmiermittel nicht mit textilen Bestandteilen oder Gegenständen Ihrer Ausrüstung in Berührung kommt.

ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT UND ABLAGE

Alle chemischen Produkte, ätzenden und lösenden Wirkstoffe können gefährlich sein.

Transportieren und lagern Sie dieses Produkt immer in seinem Transportbehältnis. Achten Sie darauf dass das Produkt nicht in salzhaltiger oder ordnerei korrosiver Umgebung gelagert wird. Z.B. Salzseen. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir das Produkt vor Sonneneinstrahlung zu schützen. Aufbewahrung in dunkelen und gut belüfteten Räumen (z.B. Heizung, Ofen, Feuerstelle) ist zu beachten. Das Produkt nicht zerknittert, verknickt oder wieder aufbewahrt werden. Verpacken Sie niemals ein Produkt das nicht vollständig getrocknet ist (Schimmelgefahr). Versichern Sie sich, dass das Produkt nicht unter vorgeschriebenen Druck steht.

Halten Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich unter -40 °C und über +80 °C.

LEBENSZEIT UND KONTROLLE

Die Nutzungsdauer des Produktes hängt von seiner Frequenzbelastung und -umgebung ab (Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien, usw.). Ohne Berücksichtigung von Abnutzungen und Schäden infolge Verfahrung und unter Bedingungen entsprechend dieser Gebrauchsanweisung reicht die Anwendungsdauer(Alter) 15 Jahre ab dem Datum der Produktion und 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung. Der Tag der ersten Nutzung ist in der Dokumentation Ihrer persönlichen Ausrüstung (Dokumentation kann zu Haftungs- oder Gewährleistungsausschluss führen. Die mechanische Zerstörung oder Abnutzung kann das Produkt, unabhängig von der Anwendungsdauer, bis zu 10 Jahre ab dem Benutzung beschädigen und so die Lebenszeit auf Null verkürzen. Achten Sie besonders auf Produkte die aufgrund der Umstände (Kontakt mit rauhen Oberflächen Kanten, Lanyards, Bandschlingen, Fallдämpfer, u.ä.).

Der Benutzer sollte das Produkt überprüfen:

1. vor und nach jeder Nutzung,
2. während der Nutzung (Zustand der einzelen Bestandteile der Sicherungskette und ordnungsgemäßen Sitz),
3. kompletten Überprüfung alle 3 Monate.

Überprüfung auf:
Das Gewebe: Schnitte, Risse, Abnutzung und Beschädigung verursacht durch Gebrauch, Hitze oder Chemikalien usw.
Nähte: Vorsicht mit geschnittenen oder zerrissenen Fäden, fehlenden Fäden
Die Metallteile: Korrekte Funktion der Schnallen und andere Metallteile.
Die Markierung: Lesbarkeit der Produktaufkleber.
Wir empfehlen, die Ergebnisse der Kontrolle in die Produktbücher einzutragen.
Um die Lebensdauer des Produktes zu verlängert, sollte das Produkt mit Vorsicht verwendet werden.
Vermeiden Sie, den direkten Kontakt mit rauhen Oberflächen und scharfen Kanten.

SINGING ROCK-GARANTIE

Dieses Produkt hat eine garantie SINGING ROCK hat für Material und Herstellungsfehler 3 Jahre Garantie. Grenzen der Garantie: Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung. Unfälle, Vernachlässigung, Schäden oder Verwendungen für die dieses Produkte nicht gedacht sind, werden von der Garantie nicht gedeckt. SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnisse der Verwendung des Produktes von SINGING ROCK sind.

Dieser Produkt kann mit anderen kompatiblen Ausrüstungsgegenständen Ihrer System kombiniert werden.

Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, daß diese Anwendungsvorschriften in Sprache des Landes übersetzt werden, in den dieses Produkt verwendet werden soll.

FRANÇAIS

MODES D'UTILISATION

Ne pas procéder à l'emploi ce produit sans avoir lu et compris cette notice technique!

Ce produit est conçu et fabriqué pour être utilisé avec une corde dynamique. Si vous utilisez des équipements statiques (cordes, sangles, ...) et s'il y a risque de chute, **l'emploi d'un dispositif absorbant l'énergie (EN 355) est obligatoire pour diminuer la force de choc.**

Attention: formation adaptée indispensable avant utilisation.

Ce mode d'emploi illustre les modes d'utilisation de ce produit. Seuls les quelques cas de mauvaise utilisation et d'interdiction les plus courants sont représentés (schémas barrés d'une croix). Une multitude d'autres mauvaises utilisations existent et il est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer.

Seules les techniques d'utilisation présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure: danger de mort. En cas de doute, ou de problème de compréhension, contactez votre revendeur ou SINGING ROCK.

Les activités en hauteur: escalade, via ferrata, spéléo, rappel, ski de randonnée, secours, travaux en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'appréhension des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre entière responsabilité. Il appartient à chaque pratiquant de prendre ses responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite utilisation de nos produits quelle qu'en soit la cause. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

EMPLOI DU MATERIEL

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'utilisateur doit en outre disposer peut avoir un impact sur la sécurité pendant son utilisation normale ou en secours.

La connaissance des techniques de sauvetage basiques est demandée pour utiliser ce produit.

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel.

Il est dangereux la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son utilisation. Evitez le frottement sur des matériaux abrasifs et sur des parties tranchantes.

Afin d'assurer un meilleur entretien du produit, il est préférable de l'utiliser de manière nominative à un utilisateur unique.

L'utilisateur doit vérifier son équipement (marche, oasis, débout) et un test de suspension avec son matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille. Les sangles, cordes, cousures et autres parties textiles.

Il est important que l'utilisateur vérifie régulièrement les boucles et autres moyens de serrage et de réglage pendant utilisation.

Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de vérifier l'état des sangles, des cordes et des cousures, y compris celles qui sont difficilement accessibles. Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance ou limitant son fonctionnement.

Une modification ou réparation, hors de nos unités de production, est interdite.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Après une chute importante (p. e. facteur de chute 1 avec une corde dynamique), ce produit ne doit plus être utilisé. Des dommages non apparentes peuvent entraîner un vieillissement prématuré. Ne pas hésiter à contacter SINGING ROCK en cas de doute.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Le produit peut être nettoyé à l'eau douce de l'eau froide de qualité domestique. S'il est toujours souillé il pourra être lavé dans de l'eau tiède (maximum 30 °C) et si utile avec du savon (savon Lux, détergent) avec une dilution appropriée dans une fourchette de pH comprise entre 5,5 et 8,5. Si la désinfection est nécessaire, utilisez une dilution faible (1%) de permanganate de potassium. Rincer le parfaitement dans de l'eau claire et sécher à l'ombre et loin de toute source de chaleur. Ne pas utiliser de détergents. Si cela est utile, lubrifiez les composants métalliques mobiles avec un lubrifiant à base de silicone (feuille vous assurer que le silicone ne vient pas en contact avec les parties textiles).

INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET D'ENTREPOSAGE

Tous produits chimiques, matières corrosives et solvants peuvent être dangereux.

Toujours transporter et stocker ce produit dans son sac. Ne pas entreposer le produit dans un endroit corrosif (en milieu alcalin) Malgré sa protection UV il est recommandé de ne pas laisser le produit à la lumière du jour dans un endroit bien ventilé et loin de toute source de chaleur directe. Assurez vous qu'il ne soit pas serré, ou comprimé, ou mesure. Ne jamais entreposer le produit avant qu'il ait complètement séché. Toujours garder ce produit à une température inférieure à -80 °C et supérieure à -40 °C.

DUREE DE VIE ET INSPECTION

La durée de vie de ce produit dépend de la fréquence de son utilisation ainsi que de l'environnement dans lequel il est utilisé (sel, sable, moisissure, produits chimiques...) Sans tenir compte des dommages mécaniques et dans les conditions spécifiées dans cette notice d'instruction, ce produit peut être utilisé 15 ans après sa date de production ET 10 ans après sa première date d'utilisation. Par contre les dommages mécaniques apparaissent pendant son utilisation peuvent limiter cette durée d'utilisation.

Faites principalement attention aux produits utilisés pour la location ou en contact fréquent avec des surfaces abrasives (par exemple, les longes, les sangles cousues, les absorbeurs de choc...)

L'utilisateur doit inspecter son produit

1. avant et après chaque utilisation,
2. pendant son utilisation
(une des précautions élémentaires dans la chaîne de sécurité),
3. inspection complète tous les 3 mois.

L'examen doit porter sur:
Le textile: surveiller les coupures, usures et dommages dus à la détérioration, la chaleur, les produits chimiques ou UV.
Les cousures: attention aux fils coupés ou déchirés.
Les boucles et parties métalliques: bon fonctionnement des parties métalliques.
Le marquage: lisibilité des étiquettes du produit.
Nous recommandons de noter les résultats de cette inspection dans **le carnet d'inspection.**
Pour prolonger la vie de ce produit, l'attention pour celui-ci est nécessaire. Evitez de le frotter contre des surfaces abrasives ou des angles coupants.

GARANTIE SINGING ROCK

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication.
Limite de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, les utilisations non appropriées, le mauvais stockage, les accidents, les négligences, les dommages, les utilisations pour lesquelles les produits ne sont pas destinés, ne sont pas couverts par la garantie.
SINGING ROCK n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Ce produit peut être utilisé avec d'autres composants d'un même système.

Il est indispensable pour la sécurité de l'utilisateur que ces instructions soient traduites dans la langue du pays où ce produit sera utilisé

ITALIANO

MODALITÀ D'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto con attenzione il presente manuale d'uso!

Questo prodotto è progettato e fabbricato per essere utilizzato con una corda dinamica. In caso di utilizzo con solo materiale statico (corda statica, fettucce...) e se c'è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia per limitare la forza d'urto.

Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso!

Questo manuale illustra alcuni modi di utilizzo di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo i casi più frequenti di cattivo utilizzo (barrati da una croce). Ma vi sono molte altre cattive pratiche che sarebbe impossibile elencare o anche immaginare. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere per il pericolo di morte. In caso di dubbio o problemi di comprensione, rivolgersi presso SINGING ROCK.

Le attività in altezza, quali l'arrampicata, la via ferrata, la speleologia, lo discesa su scoiattolo, il soccorso, i lavori in altezza e l'esplorazione sono attività pericolose che possono causare gravi, perfino mortali. L'appredimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la vostra responsabilità. Dovete assumervi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per danni, ferite o morte che possono verificarsi durante o dopo l'uso dei prodotti. L'utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi tale responsabilità o di prendere rischi. Non utilizzare questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale competente e abilitato, o da persone sotto il diretto controllo visivo di una persona competente e addestrata.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Il fatto di usare un prodotto non adatto può creare pericolosi avarie cura quando lo si usa. Evitare lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

Per assicurare una migliore manutenzione di questo prodotto, è preferibile che il prodotto sia nominativo e venga utilizzato da un utilizzatore unico.

L'utilizzatore deve effettuare dei movimenti (in cammino, seduto, in piedi) e un test di sospensione con tutto il suo materiale per assicurarsi che questo sia della giusta taglia e sufficientemente stretto. Le cinghie, le cucite. L'importante che l'utilizzatore verifichi regolarmente le fibbie e gli altri mezzi di serraggio e di regolazione durante l'utilizzo.

Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato delle fettucce, delle corde e delle cucture, compresse quelle difficilmente accessibili. Inoltre l'utilizzatore deve effettuare dei giubbetto tirando fuori la fettuccia. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che riducono la resistenza o che limitano il funzionamento.

Ogni modifica o riparazione, fuori dalla nostra fabbrica, è vietata.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Dopo una caduta importante (p. e. fattore di caduta 1 con corda dinamica), questo prodotto non deve essere più utilizzato: rotture interne non visibili possono causare un indebolimento prematuro. In caso di dubbio, non esitare a contattare SINGING ROCK.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE

Il prodotto può essere sciacquato con acqua fredda potabile. Se fosse ancora sporco, può essere lavato in acqua calda (massimo 30 °C) se necessario utilizzando sapone neutro (ad esempio sapone in polvere) diluito, con pH compreso tra 5,5 e 8,5. Se la disinfezione è necessaria, utilizzare una diluizione debole (1%) di permanganato di potassio. Sciacquare accuratamente e far asciugare lentamente lontano da fonti di calore diretto e di UV. Non usare detergenti chimici. Se necessario, lubrificare le parti mobili in metallo con un lubrificante a base di silicone (fare in modo che il lubrificante non venga a contatto con le parti in tessuto).

ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO E LA CONSERVAZIONE

Tutti i prodotti chimici, materiali corrosivi e solventi possono essere considerati pericolosi per questo prodotto.

Trasportare e conservare questo prodotto nel suo sacchetto. Non conservarlo in un ambiente corrosivo (ad esempio un luogo ad alta salinità). Malgrado la protezione contro i raggi UV si raccomanda di conservare il prodotto al riparo dalla luce solare diretta, in un luogo ben ventilato lontano da fonti di calore diretto. Assicurarsi che il prodotto non sia troppo accartocciato o ritorto. Non conservare mai prodotto non completamente asciutto. Utilizzare questo prodotto solo a temperatura ambiente compresa tra -40 °C (-40°F) e 80 °C (176 °F).

DURATA E ISPEZIONE

La durata di vita di questo prodotto dipende dalla frequenza del suo utilizzo e dall'ambiente dove questo avviene (sale, sabbia, umidità, agenti chimici, ecc.). Senza tener conto dell'usura o di danni meccanici ed alle condizioni specificate in questa istruzioni per l'uso, questo prodotto può essere utilizzato per 15 anni dopo la data di produzione e per 10 anni dalla data del primo utilizzo. Ciononostante, un danno meccanico può avvenire già al primo utilizzo, il che può limitare la durata del prodotto anche ad un solo utilizzo. Porre speciale attenzione nel caso di prodotti che sono soggetti ad un'usura più rapida o che sono frequentemente a contatto con superfici abrasive (ad es. corde, fettucce cucite, dissipatori).

Oltre i contrali usuali prima e dopo l'utilizzo, consigliamo un'ispezione completa ogni 3 mesi. Controllare: Il tessuto: tagli, usure, danneggiamenti sul tessuto: contrattacce lacerazioni, usure e danni dovuti al deterioramento, al calore, ai prodotti chimici etc.
sulle cucture: attenzione ai fili tagliati o sbappati.
sulle parti metalliche buon funzionamento.

GARANZIA SINGING ROCK

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione.
Limite della garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, gli utilizzi non appropriati, la cattiva manutenzione, gli incidenti, le negligenze, i danni, gli utilizzi al quali i prodotti non sono destinati, non sono coperti dalla garanzia.
SINGING ROCK non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danni verificatosi o causati dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Questo prodotto può essere utilizzato con altri componenti di un stesso sistema.

ESPAÑOL

MODO DE USO

No utilizar este producto sin haber leído con atención y haber comprendido las presentes instrucciones técnicas!

Este producto forma parte de un sistema de detención de caídas y ha sido diseñado para ser utilizado con cuerda dinámica. En caso de ser utilizado únicamente con materiales estáticos (cuerda estática, cinta...) y si existe el riesgo de caída, es obligatorio el uso de un disipador de energía para reducir la fuerza de choque.

Esta ficha técnica ilustra algunas formas de utilizar este producto. Sólo se citan algunos de los casos de mala utilización y de prohibición más corrientes (Dibujos tachados con una cruz). Existen muchas otras formas de otras malas utilizaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. **Sólo están autorizadas las técnicas de utilización no tachadas.** Cualquier otra utilización se debe excluir debido al peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, dirigirse a SINGING ROCK.

Actividades en altura, escalada, via ferrata, espeleología, rappel, esquí de travesía, salvamentos, trabajos en altura y exploración son actividades peligrosas que pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Asumirá usted personalmente todos los riesgos y responsabilidades por toda daño, herida o muerte que pueda ocurrir durante o después de su práctica, cualquier que sea la causa. Si no estás capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilices este material.

USO

Es indispensable un aprendizaje adecuado de las técnicas y métodos de seguridad para usar este producto.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas y con experiencia, o bajo el control visual directo de una persona competente y experta. La condición física del usuario puede tener un efecto en su seguridad durante un uso normal o en una emergencia.

Se requiere un conocimiento de las técnicas básicas de rescate para utilizar este producto.

Verifica la compatibilidad este producto con el resto de tu material.

El uso de una combinación inadecuada de productos en una cadena de seguridad o el deterioro de cualquiera de los componentes de la cadena de seguridad puede ocasionar un accidente grave o incluso mortal. Recomendamos revisar el funcionamiento del sistema de seguridad y del equipo en un lugar seguro sin riesgo de caída.

Con el fin de asegurar un mejor mantenimiento del producto, es preferible atribuirlo nominalmente a un único usuario.

Antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado de las cintas y de las costuras, incluso aquellas que son de difícil acceso. Si notas machacamiento o desgaste, no dudes en desechar el producto. Es importante que el usuario revise el estado de las hebillas y otros medios de cierre y regulación durante su utilización.

Las condiciones de humedad y hielo pueden dificultar la manipulación durante el ajuste del arnés, la influencia en la fuerza del arnés es insignificante. Después de una caída importante (p. e. factor de caída 1 con una cuerda dinámica), este producto no debe ser utilizado: roturas internas no percepibles a simple vista, pueden ocasionar un envejecimiento prematuro. En caso de duda, contacte con SINGING ROCK.

Toda modificación o reparación de este producto, fuera de nuestras unidades de producción está prohibida.

¡ATENCIÓN! Todos los productos químicos, materiales corrosivos y disolventes se consideran dañinos.

Este producto está diseñado y testado para ser usado entre -40 °C (-40 °F) a 80